

Ли Су **Чжин**

**Облигаторно двупредикативные конструкции
современного русского литературного языка
(свертывание - развертывание)**

Специальность 10. 02. 01 - Русский язык

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук



Санкт-Петербург

2003

Диссертация **выполнена** на кафедре русского языка филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Научный руководитель:

- доктор филологических **наук**, профессор **Евтюхин** Вячеслав Борисович

Официальные оппоненты:

- доктор филологических **наук**, профессор **Проничев** Виктор Павлович

- кандидат филологических **наук** **Восейкова** Мария Дмитриевна

Ведущая организация:

Новгородский **государственный университет** им. **Ярослава** Мудрого

Защита состоится «26» июня 2003г. в **13⁰⁰ часов** на заседании диссертационного совета Д 212. 232. 18 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора **филологических наук** при Санкт-Петербургском **государственном университете** по **адресу: 199034, Санкт-Петербург, Университетская набережная, 11, филологический факультет СПбГУ.**

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного **университета.**

Автореферат разослан «**23**» **мая** 2003г.

Ученый секретарь диссертационного **совета**,
кандидат филологических **наук**, доцент

С. А. Аверина

Семантически **двупредикативные** конструкции постоянно находятся в сфере внимания лингвистов (см. работы А.А.Камыниной; В.В.Богданова; М.И.Черемисиной, Т.А.Колосовой; М.А.Кормилицыной; А.Ф.Прияткиной; В.Б.Евтюхина; Г.А.Золотовой, Н.К.Онипенко, М.Ю.Сидоровой и др.). Нередко при анализе **двупредикативных** конструкций учитывается только один их **общий** признак, а именно количественный: наличие двух предикативных **компонентов**. Однако не менее важен признак качественный - наличие у двупредикативных конструкций **интегративного** значения, не сводимого к простой, «арифметической» сумме значений предикативных составляющих. Учет качественного признака позволяет (в принципе) отграничить языковые знаки (и соответственно - синтаксические конструкции), которые обладают свойством обязательной (**облигаторной**) **двупредикативности**, от **таких**, которые указанным свойством не **обладают**. К примеру, следствие может быть признано таковым только при условии его **обязательной** соотнесенности с причиной. Понятно, что процедуру фиксации «интегративного» значения вряд ли можно считать к настоящему времени отчетливо **разработанной**, и это обстоятельство, естественно, усложняет проблему дифференциации **облигаторно** и **необлигаторно** двупредикативных конструкций. Однако в реферируемом сочинении и не ставилась такая сложная теоретическая задача, как выявление бесспорных критериев, которые позволяли бы разграничивать значения, складывающиеся как «арифметически», так и «неарифметически». Основная задача диссертационного исследования значительно уже: на материале конструкций, интерпретация которых в лингвистической литературе либо **прямо**, либо косвенно связывается с признаком обязательной семантической двупредикативности, установить некоторые особенности (см. ниже) способов их формального выражения.

Говоря о семантически предикативных конструкциях, следует уточнить само понятие «**ссемантический предикат**». **Существующие трактовки этого понятия** весьма неоднозначны. По-видимому, самой широкой интерпретацией этого понятия является такая, в соответствии с которой предикативным можно признать любой знак несубстанционального характера (например, наречия типа *быстро*, частицы *же*, *неужели* и т.п.). Мы опираемся на значительно более узкую интерпретацию: **ссемантический** предикат - это **внеязыковая** ситуация (событие), в число языковых способов выражения которой обязательно входит предложение. (В таком случае результатом интерпретации семантически **предикативных** значений оказываются не искусственные формулы, а естественные, реальные языковые структуры, в наибольшей степени способные отразить **внеязыковые** ситуации.)

В опоре на сформулированные выше положения семантически **двупредикативные конструкции** можно разделить на два типа: 1) **конструкции**, один семантически предикативный компонент которых выражается предложением, а другой семантически предикативный **компонент** - и **непредложенческим** (свернутым) и **предложенческим** (развернутым) способами: *Соня вся **вздрыгнула** от испуга* (Достоевский) о *Соня вся **вздрыгнула**, оттого что (она) испугалась*; или оба семантически предикативных **компонента** которых выражаются только предложениями: *Я **полой** тебя **прикрою**, так что не **замечать*** (Лесков); 2) **конструкции**, один компонент которых выражается предложением, а другой **компонент** не всегда может выражаться предложением, **ср.:** *Но в Наташе я **замечил** сильную перемену* (Достоевский) \Leftrightarrow *Но я **замечил**, что Наташа сильно переменялась*; *Я **ощутил** большую досаду* (Достоевский) \Rightarrow *Я **ощутил**, что было очень **досадно***. Конструкции первого типа мы называем **облигаторно двупредикативными**, а второго - «частично» двупредикативными. Эти два типа конструкций и являются **ПРЕДЕМЕТ** диссертационного исследования.

Облигаторно и «частично» двупредикативные **конструкции** могут выражаться **специализированными** и неспециализированными средствами, но в диссертационной работе главным образом рассматриваются специализированные средства. Под специализированными понимаются такие **средства**, в которых тип отношения (причина, цель и пр.) маркируется **формально-грамматически**, т.е. с **помощью** предлогов и подчинительных союзов. Специализированные средства более четко выражают семантические отношения **двупредикативных** конструкций, чем неспециализированные. Например, сочетание следующих двух предложений *Он не пришел на работу. Его мать заболела* может быть воспринято как одно связное целое, характеризующееся **интегративным** значением (**причинно-следственное** отношение), или как простое перечисление ситуаций (**В.Б.Евтюхин**). Использование соответствующего союза или предлога делает восприятие ситуации однозначным: *Он не **пришел на работу**, **потому** что его мать заболела / **из-за** болезни матери*.

Изучая проблему соотношения специализированных способов выражения семантических предикатов, лингвисты чаще всего анализируют возможность преобразования **предложно-падежных** форм существительных в придаточные предложения и выявляют факторы, оказывающие влияние на это преобразование (см. **работы Н.С.Власовой, Л.Б.Ефимовой, Л.Б.Мазанько, Л.В.Маркиной, В.Б.Евтюхина, В.С.Храковского**, Грамматические исследования **1991** и др.). Главнейшим фактором является словообразовательный (**наличие/отсутствие** ~~пар типа *болеть – болезнь* и т.п.~~), семантическая эквивалентность/неэквивалентность в ~~предлогах и падежах~~ (см. ниже). Однако в существующих

исследованиях, **во-первых**, недостаточно внимания уделяется анализу преобразования придаточных предложений в **предложно-падежные** формы. Это, по-видимому, объясняется тем (как показано в диссертации), что преобразование придаточного предложения в **предложно-падежную** форму обладает большими ограничениями, чем обратное преобразование. **Во-вторых**, исследователи не в полной мере учитывают фактор **семантико-синтаксической** позиции слова или словосочетания, квалифицируемых в автономном употреблении как **непредикативные / предикативные**. При употреблении в составе **облигаторно двупредикативной** конструкции автономно непредикативный знак получает предикативное «прочтение». Например, в позиции уступки автономно непредикативный знак однозначно интерпретируется предикативно: *По фигуре **ее** у меня составилось понятие о ее грации, несмотря на ее плюшевое пальто и шляпку* (Лесков) \Rightarrow *По фигуре **ее** у меня составилось понятие о ее грации, хотя на ней были плюшевое пальто и шляпка* (ср. предметное **существительное** в позиции места не может трансформироваться в предложение: *Соня **осталась** среди комнаты*. Достоевский). Наоборот, автономно (т.е. не в составе **двупредикативных** конструкций) предикативный знак может «прочитываться» как непредикативный: *А эта **яблонька** словно мать обвесилась **урожайностью*** (Н.Д.Арутюнова).

Недостаточно полное описание свойств соотношения между способами выражения семантических предикатов, с одной стороны, и **недостаточно** исследование вариантности синтаксических единиц и **интегративности** смысла в рамках семантически двупредикативных конструкций, с другой стороны, определяют **АКТУАЛЬНОСТЬ** темы данной работы.

ЦЕЛЬ исследования заключается в выявлении особенностей **облигаторно двупредикативных** конструкций и описании соотношения их способов выражения (простого и сложноподчиненного предложения).

В соответствии с целью в **работе ставил следующие ЗАДАЧИ**.

- **уточнить** понятие облигаторно двупредикативных конструкций;
- установить особенности способов выражения облигаторно и «частично» двупредикативных конструкций;
- описать факторы, с одной стороны способствующие, а с другой - **ограничивающие** возможность свернутого и развернутого представления семантически предикативных значений.

ПОВИЗНА настоящей работы определяется тем, что в ней впервые:

- конкретные типы семантически двупредикативных конструкций отнесены к **облигаторно** или «частично» **двупредикативным** конструкциям;

... уточнены специфические особенности конкретных типов семантически **двупредикативных конструкций** (конструкции с семантикой уступки, цели, причины и **комплементарности**).

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЗНАЧИМОСТЬ исследования состоит в **том**, что полученные результаты помогают разграничению **облигаторно** и «частично» **двупредикативных конструкций**, а также уточнению правил трансформации семантически двупредикативных конструкций в плане простого и сложноподчиненного предложения.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЗНАЧИМОСТЬ определяется тем, что результаты исследования могут быть использованы при разработке программ спецкурсов и спецсеминаров по семантическому синтаксису, а также в практике преподавания русского языка, в том числе русского языка как иностранного.

МАТЕРИАЛОМ для анализа в основном послужили тексты художественной литературы **ХІХ-ХХ** вв. **Отдельные предложения** взяты из **академического словаря** русского языка в 4-х томах 1981-1984, академических Грамматик 1960, 1970. 1980, и специальных работ, связанных с проблематикой данного диссертационного исследования. **Карточка** исследования включает более 2000 случаев употребления семантически двупредикативных конструкций.

Основным **МЕТОДОМ** для выявления особенностей облигаторно двупредикативных конструкций является метод трансформации. Мы понимаем трансформацию как «инвариантное соотношение между двумя комплексами» (**В.Г.Гак**), характеризующееся прежде всего одинаковым набором лексем. Правило добавления или устранения лексем в основном применяется к служебным и «полуслужебным» словам, в частности к бытийному (связочному, полусвязочному) глаголу, глаголам-компенсаторам. В ряде случаев в силу определенных **лексико-стилистических** условий одна лексема заменяется другой.

В данной **работе** анализируется как **трансформация простого предложения** в сложноподчиненное, так и трансформация **сложноподчиненного** предложения в простое. Трансформация первого типа называется развертыванием, второго типа - **свертыванием**.

АПРОБАЦИЯ работы. Основные положения исследования обсуждались на XXVII межвузовской научно-теоретической конференции **преподавателей** и аспирантов СПбГУ (1998). Материал диссертации отражен в двух публикациях.

СТРУКТУРА ДИССЕРТАЦИИ. Диссертация состоит из введения, пяти **глав**, заключения, приложения и списка использованной **литературы**.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность темы, определяются цели и задачи, раскрываются **теоретическая**, практическая значимость и новизна работы, представляются материал и метод его анализа.

В первой главе «Теоретические основы исследования» кратко изложены основные теоретические положения, служащие исходной точкой для дальнейшего анализа языкового материала.

В первом параграфе «Понятие семантической предикативности» рассматриваются существующие точки зрения на проблему семантической предикативности.

Семантические предикаты чаще всего толкуются как разновидность знаков, **противостоящих** предметным знакам языка. Что касается предметного значения, то оно по **традиции интерпретируется** в прямой связи с толкованием категориального значения существительного как часта речи (академические Грамматики 1960, 1970, 1980, U.Weinreich, J.Miller и **мн. др.**). Существует и другая точка зрения: предметные знаки ограничиваются словами, обозначающими только материальные, вещественные (субстанциональные) **сущности**, и, соответственно, только часть существительных может рассматриваться в качестве семантически предметных (**С.Д.Кацнельсон**, В.В.Богданов, **H.Reichenbach, J.J.Katz**). Мы разделяем последнюю позицию.

Предикативные знаки исследователи классифицируют по характеру значения (Т.Б.Алисова, Ю.С.Степанов, **Т.В.Булыгина**, **О.Н.Селиверстова**, **З.Вендлер**, УЛ.Чейф, **В.Комри**, **Дж.Лайонс** и др.). Главнейшими типами предикативных знаков являются статические и динамические предикаты. С противопоставлением **статичность/динамичность** одни ученые связывают неглагольные/глагольные способы выражения соответствующих предикатов (см., напр., академическая Грамматика 1970). Другие усматривают различие между **статическими** и динамическими **предикатами** в разном характере их отношения ко времени. Независимость, **абстрагированность** от течения времени характерна для статических предикатов. К статическим предикатам относят, в частности, такие глаголы, как *белеть(ся)*, *зеленеть*, *виднеться*, *сидеть*, *лежать*, *стоять* и др. (**Т.Б.Алисова**, **Т.В.Булыгина**, **F.Daneš**, **S.C.Dik**). Динамические предикаты описывают изменения, происходящие или произошедшие в конкретный временной период, в том числе и в момент речи.

Разделение семантических предикатов на статические и динамические мы принимаем в качестве главного (хотя и не единственного). При трансформации придаточных предложений в **предложно-падежные** формы статические предикаты достаточно легко

элиминируются, тогда как динамические предикаты элиминировать труднее или вообще невозможно. Ср.: *Но зато сзади он был настоящий губернский **стряпчий** в мундире, потому что у него висел хвост, такой острый и длинный, как теперешние мундирные фалды* (Гоголь) \Rightarrow *Но зато сзади он был настоящий губернский **стряпчий** в мундире, благодаря хвосту, такому острому и длинному, как теперешние мундирные фалды; Все это предприятие уже поздно, потому что к берегу **привалила** большая ладья* (Лесков) \Rightarrow *Все это предприятие уже поздно из-за большой ладьи у берега.*

Во втором параграфе «**Облигаторно двупредикативные** конструкции» описываются признаки, характеризующие **облигаторно** двупредикативные конструкции, и представляются их семантические разновидности (отношения причины, цели и др.).

Облигаторно двупредикативные конструкции - это соединение двух предикативных выражений (**компонентов** указанных конструкций), которое характеризуется тем, что смысл конструкции в целом не сводится к простой сумме значений ее компонентов. Компоненты **этих** конструкций приобретают новые семантические **свойства**, которыми они вне данных конструкций не обладают (см. приведенный выше пример *Он не пришел, потому что его мать заболела*).

Семантико-синтаксическая связь, складывающаяся между компонентами (семантическими предикатами) облигаторно **двупредикативных** конструкций, часто интерпретируется в качестве **подчиненности**, включенности, закрытости, т.е. в качестве такой связи, в рамках которой один семантический предикат подчиняется другому (В.В.Богданов, **В.Б.Евтюхин** и др.). Подчиненностью предопределяется то, что семантические предикаты в составе облигаторно двупредикативных конструкций различаются позиционной семантической значимостью: позиция одного семантического предиката в составе целого не тождественна позиции другого. Данное обстоятельство объясняет, почему отношение между компонентами облигаторно двупредикативных конструкций наиболее отчетливо выражается с помощью **подчинительных** союзов, а также предлогов: *Он не пришел, потому что заболел; Он не пришел из-за болезни*. Эти служебные средства эксплицируют тип отношения между семантическими ситуациями (причинный, условный и т.д.).

Применительно к отношениям обусловленности В.Б.Евтюхин, помимо существующего между семантическими предикатами отношения подчиненности, **указывает** также на фактор определенного соответствия их смысловой «отмеченности» (сдвиг относительно точки «покоя», нормы). В частности, для причинных отношений характерна **однознаковая**, совпадающая отмеченность: положительная (отрицательная) причина **со-**относится с положительным (отрицательным) же следствием, например: *Дорог он <...>*

нам **потому, что он нас хранил** (Лесков) (положительные причина и следствие); Я думаю, что девочка приняла меня за сумасшедшего, **потому что испугалась** (Гоголь) (отрицательные причина и следствие).

Наличие двух непредметных **знаков** не всегда гарантирует формирование **облигаторно двупредикативных** конструкций. Например, конструкция с фазовым глаголом, соединяющимся с непредметным словом, является **односитуативной**: *Накануне праздника гости начали **сезжаться*** (В.В.Богданов, М.А.Кормилицына).

К конструкциям, соответствующим нашему пониманию **облигаторно двупредикативных**, относятся следующие: конструкции с семантикой обусловленности (причины, условия, уступки, цели, следствия) (Типология каузативных конструкций 1969; Грамматические исследования 1991; В.Б.Евтюхин; Г.А.Золотова, Н.К.Онипенко, М.Ю.Сидорова), сопоставления (академические Грамматики 1970, 1980; Г.А.Золотова, Н.К.Онипенко, М.Ю.Сидорова) и **относительно-распространительные** (академические Грамматики 1970, 1980; Г.А.Золотова, Н.К.Онипенко, М.Ю.Сидорова). К конструкциям, которые мы трактуем как «частично» **двупредикативные**, можно отнести конструкции с семантикой времени (В.Б.Евтюхин), определения (М.А.Кормилицына, О.Б.Сиротинина), **комплементарности** (Н.Д.Арутюнова) и сравнения (М.И.Черемисина).

Третий параграф «Синонимия средств выражения семантических предикатов» посвящен проблеме трансформации **непредложенческих** способов выражения семантических предикатов в **предложенческие** способы и обратно.

В общем плане можно сказать, что простые предложения, имеющие признак **облигаторной двупредикативности**, соотносятся со сложноподчиненными предложениями. **Существуют**, однако, определенные факторы, ограничивающие возможность трансформации.

Среди факторов, препятствующих (в том числе исключающих) **трансформации** (развертыванию, свертыванию), **исследователи** (напр., В.С.Храковский) прежде всего указывают на ограничения, связанные с образованием компонентов пар **типа** *болеть – болезнь, веселый – веселость: Я думаю, что это был **аэродром**, потому что очнулся в самолете (очнуться – #)* (отсутствует существительное, **однокоренное** с глаголом *очнуться*). Кроме того, лексические значения производящего и производного слов могут быть неэквивалентными: *Дорог он, – отвечаем, – нам потому, что она нас хранил* (Лесков) (*хранить – хранение*). Однако эти факторы не во всех случаях ограничивают возможность трансформации, т.к. семантическая идентичность предложений может **сохраняться** и при добавлении, устранении или замене лексем (В.Г.Гак и др.): *Длинная ру-*

сая борода его вся заиндевели от мороза (Достоевский) о *Длинная русая борода его вся заиндевели, из-за того что был (стоял) мороз; Она точно угадала мою мысль* (Лесков) о *Она точно угадала (то), что я думал.*

Н.Е.Ильина и другие авторы **справедливо считают**, что трансформация развернутых способов выражения семантических предикатов в свернутые может быть затруднена фактором распространенности (особенно значительной распространенности) исходного предложения: *«Всю свою артистическую жизнь он вдохновенно исполняя на концертах русские романсы - именная цепочка Вдохновенное исполнение им всю его артистическую жизнь на концертах русских романсов едва ли возможна, во всяком случае, ее стилистическая ущербность очевидна»* (Грамматические исследования: **Функционально-стилистический** аспект. Морфология. Словообразование. Синтаксис. М., 1991: 222).

В.Л.Маркина **полагает**, что возможность трансформации причинных **предложно-надежных** форм в соответствующие придаточные предложения ограничена и в том случае, если первообразные предлоги выражают **синкретичные** отношения. **Однако следует отметить**, что семантический синкретизм характерен и для некоторых причинных **союзов** (академическая Грамматика 1980). Неполная синонимичность предлогов и союзов, с нашей точки зрения, не может быть фактором, исключающим возможность **трансформации** развернутых и свернутых средств друг в друга. Два способа выражения **двупредикативных** значений — свернутый и развернутый — соотносительны в рамках синонимических сегментов семантики предлогов и союзов.

Н.С.Власова **отмечает**, что исходное предложение и его трансформ **могут** иметь и разную стилистическую коннотацию: *Но ведь это всего только лошадь, лошадей и сам бог дал, чтобы их сечь* (Достоевский) \Rightarrow *Но ведь это всего только лошадь, лошадей и сам бог дал для сечения* (преобразованная конструкция носит оттенок книжного стиля).

В литературе (Л.Б.Мазанько, Н.С.Власова, В.Г.Гак и **мн.** др.) **указывается**, что **предложно-надежная** форма и наречие выражают ситуативную информацию менее отчетливо по сравнению с придаточным предложением. В частности, в силу отсутствия морфологических форм вида и времени у существительного и наречия, временные отношения между **предложно-надежной** формой, наречием и **грамматическим** предикатом не являются отчетливыми. Так, простое предложение *Он не придет из-за отмены электрички* может трансформироваться в сложноподчиненные предложения с разным временным значением обуславливающей части: *Он не придет, потому что отменили* (уже) *электричку, Он не придет, потому что отменяют электричку*. Ср. затрудненность или просто невозможность передачи разного рода **аспектуальных** значений в рамках об-

стоятельства: *Павел убавил звук приемника, потому что Сергей стал задремывать* \Rightarrow *... по причине задремывания Сергея, ...потому что продежурил до самой ночи* \Rightarrow ?; Он ушел из *авиации*, потому что *долетался* до непрекращающихся головных болей \Rightarrow ?; ...потому что упрыгался \Rightarrow ? и т.д.

Во второй главе «Трансформация **конструкций** с семантикой уступки» рассмотрены особенности **трансформации** уступительных **предложно-падежных** форм существительного в соответствующие придаточные предложения и обратно. Наблюдения показывают, что эти способы выражения во многих случаях могут трансформироваться друг в друга. Однако потенции взаимонаправленных трансформаций **неодинаковы**: развертывание обстоятельств уступки в придаточные предложения обладает меньшими ограничениями, чем свертывание. Отметим, что трансформации **предложно-падежных** форм и придаточных предложений **нередко** связаны с определенным изменением содержащейся в них информации.

В первом **параграфе** «Общая характеристика конструкций с семантикой уступки» кратко охарактеризованы отношения уступки.

Во втором параграфе «**Развертывание предложно-падежных** форм существительного в **придаточные предложения**» анализируются следующие способы развертывания в рамках отношений уступки:

1. Предикативное существительное в **предложно-падежной** форме преобразуется:

1.1) в **однокоренной**, семантически эквивалентный **глагол-сказуемое**: $\langle \dots \rangle$ *Слепцов, несмотря ял болеть, не прекращал интенсивной творческой работы* (Чуковский) (пример Е.С.Скобликовой) $\Rightarrow \langle \dots \rangle$ *Слепцов, несмотря **на** то что болел, не прекращал интенсивной творческой **работы***;

1.2) в **однокоренное**, семантически эквивалентное **прилагательное**: *Несмотря на **веселость**, он становился все рассеяннее и нетерпеливее* (Достоевский) \Rightarrow *Хотя (**несмотря на то что**) он был **весел**, (он) становился все рассеяннее и нетерпеливее* (здесь при развертывании добавляется бытийный (связочный) глагол, который образует с прилагательным **составное** именное сказуемое);

1.3) в **однокоренное**, семантически эквивалентное предикативное наречие (слово категории состояния): *Несмотря на жару, он продолжал **дрожать*** \Rightarrow *Несмотря на то что было жарко, он продолжал **дрожать***.

2. К существительному (предикативному, предметному) добавляется:

2.1) бытийный (связочный, полусвязочный) глагол: *Вопреки **зиме**, над морем простирался неправдоподобно **яркий**, лазурный штиль* (Олеша) \Rightarrow *Вопреки тому что бы-*

да **зима**, над морем простирался неправдоподобно **яркий**, лазурный **штиль** (здесь вариантом бытийного глагола может быть глагол-компенсатор (по квалификации Г.А.Золотовой) *стоять*);

2.2) глагол-компенсатор: *Несмотря на частые невзгоды*, ему выпало на долю **подлинное** счастье быть обласканным своим народом (Паустовский) \Rightarrow *Хотя (несмотря на то что) он часто испытывая невзгоды*, ему выпало на долю **подлинное** счастье быть обласканным своим народом;

2.3) знаменательный глагол (в том числе и в **причастно-аналитической** форме): *Бумажка, несмотря на клеенку*, сильно пострадала, некоторые слова и дата выдачи удостоверения стерлись, но и **штамп**, и номер, и печать, и подпись редактора сохранились (Г.Березко) (пример В.С.Храковского) \Rightarrow *Бумажка, хотя (несмотря на то что) она была завернута в клеенку*, сильно пострадала, некоторые слова и дата выдачи удостоверения стерлись, но и **штамп**, и номер, и печать, и подпись редактора сохранились (здесь значение добавляемого глагола **достаточно определенно** подсказывается смыслом всего предложения).

3. Для существительного, употребленного в позиции уступки, весьма характерно наличие определения (В.С.Храковский). Атрибутивное словосочетание при развертывании преобразуется:

3.1) в сочетание сказуемого с подлежащим: *Несмотря на мою близорукость*, я признал в ней мою незнакомку (Лесков) \Rightarrow *Несмотря на то что я близорук (близорукый)*, я признал в ней мою незнакомку,

3.2) в сочетание **глагола-сказуемого** с обстоятельством: *В самом деле, несмотря на дорожную усталость*, она чувствовала себя крепче и дышала свободнее (Лесков) \Rightarrow *В самом деле, хотя (несмотря на то что) она и устала с дороги*, (она) чувствовала себя крепче и дышала свободнее;

3.3) в сочетание **глагола-сказуемого** с дополнением: *Несмотря на выпитый бокал шампанского*, она была невесела и угрюма по-прежнему (Чехов) (пример А.Ф.Прияткиной) \Rightarrow *Хотя (несмотря на то что) она выпила бокал шампанского*, была невесела и угрюма по-прежнему.

4. Существительное, выражающее значение **уступки**, может быть распространено несколькими дополнениями. Данное словосочетание трансформируется в сочетание подлежащее — **глагол-сказуемое** — дополнение: *Несмотря на запрещение властями всех публичных выступлений* в Греции, вчера вечером в Салониках более 5 тысяч **человек** прошли по главным улицам города (пример В.С.Храковского) \Rightarrow *Хотя (несмотря на то что) власти запретили все публичные выступления в Греции*, вчера вечером в

Салониках более 5 тысяч человек прошли по **главным** улицам города.

Возможность развертывания уступительных **предложно-падежных** форм в соответствующие придаточные предложения может быть ограничена в следующих Случаях:

1. Лексические значения **однокоренных** существительного и прилагательного (глагола) не совпадают в контексте: *Однако **жс**, **несмотря** на все неудачи, хитрый черт не оставил своих проказ* (Гоголь) \Rightarrow *[?]Однако жс, хотя (несмотря **на** то что) хитрый черт был и неудачен (неудачный) (...).*

1. Словосочетание, соединяющееся с предлогом уступки, является идиоматическим: *Но, несмотря на этот презрительный **плевок**, он глядел уже весело* (Достоевский) \Rightarrow *[?]Хотя (несмотря на то что) (некто) **плюнул презрительно**, он глядел уже весело.*

3. В свернутой конструкции используются местоимения (*это, то, все, что*): *Несмотря на то, и работа **и** деньги запрещались* (Достоевский) (если местоимение *то* заменить словом или предложением, названным в **предтексте**, то оно трансформируется по общим правилам).

4. Существительное, выражающее значение уступки, распространяется определением: *Пройдя шагов двадцать, он уже, казалось, и забыл про встречу, несмотря на все **первое** впечатление* (Достоевский) \Rightarrow *ср.: Пройдя шагов двадцать, он уже, казалось, и забыл про встречу, хотя (несмотря на то что) она произвела на него впечатление / [?]хотя (несмотря на то что) она произвела на него первое **впечатление**.*

5. Дополнение при существительном **не** выражается, но соотносительный с существительным глагол требует эксплицитно выраженного дополнения: *Но, несмотря на свой восторг, он задумывался все более и более* (Достоевский) \Rightarrow *[?]Но, несмотря на то что он восторгался (**чем-то**), он задумывался все более и более* (значение дополнения можно восстановить исходя из **предтекста**).

В **третьем параграфе** «Свертывание придаточных предложений в **предложно-падежные** формы существительного» рассматриваются способы свертывания в рамках отношений уступки. Свертывание возможно в следующих случаях:

1. Глагол, прилагательное или предикативное наречие в позиции сказуемого придаточного предложения преобразуется в **однокоренное**, семантически эквивалентное существительное: *Маша узнала его, хотя его красивое лицо сильно переменилось* (Симонов) (пример Р.М.Теремовой) \Rightarrow *Маша узнала его, **несмотря** на **сильную** перемену его красивого **лица***; *Она чулок вяжет, хоть и слепая* (Достоевский) \Rightarrow *Она чулок вяжет, **несмотря** на (свою) слепоту, **Хотя** было жарко, он продолжал дрожать \Rightarrow **Несмотря** на жару, он продолжал дрожать.*

2. При свертывании элиминируется:

2.1) бытийный (связочный, полусвязочный) глагол: *На следующий день я, **хоть** были каникулы, поднялся в семь утра, **включил** радио и стал делать гимнастику и обтирания, что раньше не делал почти ни разу* (А.Алексин) (пример Р.М.Теремовой) ⇒ *На следующий день я, **несмотря на каникулы**, поднялся в семь утра, включил радио и стал делать гимнастику и обтирания, что раньше не делал почти ни разу*;

2.2) глагол-компенсатор: *Хотя шел дождь, мы поехали на дачу* (пример Т.М.Николаевой и И.Фужерон) ⇒ *Несмотря на дождь, мы поехали на дачу*;

2.3) знаменательный глагол: *Он очень давно не пил водки, и она мигом подействовала, **хотя выпита всего одна рюмка*** (Достоевский) ⇒ *Он очень давно не пил водки, и она мигом подействовала, **несмотря всего на одну рюмку***.

Факторами, ограничивающими свертывание уступительных придаточных предложений в обстоятельственные **конструкции**, являются следующие:

1. Лексические значения **однокоренных** глагола (прилагательного) и существительного нетождественны: *А Разумихин **хоть и заметил**, но прошел мимо, не желая тревожить* приятеля (Достоевский) ⇒ ***Несмотря** на свою заметку, Разумихин* прошел мимо, не желая тревожить приятеля.

2. Придаточное предложение выступает как усложненное (по В.А.Белошапковой): *Я остолбенела от изумления, **хотя и ожидала чего-то необыкновенного, потому что вы четыре дня пропадали*** (Достоевский) ⇒ ***Я** остолбенела от изумления, **несмотря на ожидание чего-то необыкновенного, потому что вы четыре дня пропадали*** (причинное придаточное предложение *потому что вы четыре дня пропадали* может присоединяться к предложению *ожидала **чего-то** необыкновенного*, а не к словосочетанию *ожидание чего-то необыкновенного*), или как осложненное, в частности, деепричастным оборотом: *Хотя я волновался, **входя в его дом**, но я объяснил ему обстоятельства спокойно* ⇒ ***Несмотря на волнение, **входя в его дом****, я объяснил ему обстоятельства спокойно* (деепричастный оборот *входя в его дом*, относясь к глаголу-сказуемому *волноваться*, обозначает действие или состояние, которое сопутствует действию или состоянию, обозначенному в сказуемом *волноваться*).

3. Придаточное предложение является **фразеологизированным**: *В тысячу... **этих** проклятых названий годов, **хоть убей**, не выговорю* (Гоголь); [**Подколесин:**] *Однако ж, **что ни говори**, а как-то даже делается страшно, как хорошенько подумаешь об этом* (Гоголь).

4. Уступительное значение **контаминируется** с другими значениям, в частности, с условным значением (академическая Грамматика 1980; Т.М.Николаева, И.Фужерон): ***Не***

боюсь его [страдания], *хотя бы оно было бесчисленно* (Достоевский) \approx *Не боюсь его [страдания], несмотря на его бесчисленность* (при свертывании утрачивается значение условия).

В третьей главе «Трансформация конструкций с семантикой цели» дается анализ целевых конструкций с точки зрения их трансформационных возможностей. Анализ материала **позволяет** говорить о том, что при выражении цели, как и при выражении уступки, сложноподчиненные и простые предложения во многих случаях могут трансформироваться друг в друга, при этом развертывание простого предложения в **сложно-**подчиненное также осуществляется с меньшими ограничениями, чем **свертывание**.

В первом параграфе «Общая характеристика конструкций с семантикой цели» рассмотрены основные проблемы интерпретации целевых отношений.

Во втором параграфе «Развертывание **предложно-падежных** форм существительного и наречий в придаточные предложения» исследуются **следующие** способы **развертывания**:

1. Предикативное существительное трансформируется:

1.1) в **однокоренной глагол-сказуемое**: *Дали нам три дня на передышку* (пример М.А.Кормилицыной) \Rightarrow *Дали нам три дня, чтобы мы **передохнули***;

1.2) в **однокоренное** прилагательное (часть именного сказуемого): *Люди созданы для счастья* \Rightarrow *Люди созданы, чтобы быть **счастливыми***;

1.3) в однокоренное предикативное наречие: *Уходящий в воду песчаный скат был ровный и **твердый**, точно нарочно накатанный для удобства купальщиков* (В.Беляев) \Rightarrow *Уходящий в воду песчаный скат был ровный и **твердый**, точно нарочно накатанный, чтобы купальщикам было удобно*.

2. К **существительному** (предикативному, предметному) добавляется:

2.1) **глагол-компенсатор**: *Юлия находила его очень удобным для своих планов* (Лесков) \Rightarrow *Юлия находила его **очень удобным**, чтобы осуществить свои планы*;

2.2) **знаменательный глагол**: *Ну, приходил за деньгами?* (Гоголь) \Rightarrow *Ну, приходил, чтобы **взять деньги**?* (значение добавляемого глагола ясно из обычного действия над предметом; говорящим выбирается преимущественно **предложно-падежная** конструкция, поскольку она семантически вполне достаточна).

3. Предикативное существительное в свернутой **форме**, по нашим наблюдениям, часто распространяется дополнением. Словосочетание с комплементарными отношениями переходит в сочетание **глагола-сказуемого** и дополнения: *Ему дали для **подкрепления сил** квартиру горелки* (Гоголь) \Rightarrow *Ему дали квартиру горелки, чтобы **подкрепить си-***

лы / он подкрепил силы.

4. Атрибутивное словосочетание, **выражающее** значение цели, преобразуется:

4.1) в сочетание **глагола-сказуемого** с обстоятельством: *Она держала меня при себе для непрерывного мщения* (Достоевский) \Rightarrow *Она держала меня при себе, чтобы мстить **беспрерывно***;

4.2) в сочетание прилагательного-сказуемого (именного сказуемого) с подлежащим: *Для **вашего** спокойствия я готов все магазины обегать* (Достоевский) \Rightarrow *Чтобы вы были спокойны, я готов все магазины **обегать***;

4.3) в сочетание **глагола-сказуемого** с дополнением: ... $>$ *она слишком уж проворно вскакивает для моих услуг* (Достоевский) \Rightarrow $<... >$ *она слишком уже проворно **вскакивает**, чтобы **услужить** мне*.

К факторам, затрудняющим развертывание обстоятельств цели в придаточные предложения, можно отнести следующие:

1. Лексические значения **однокоренных** существительного и глагола (прилагательного) неэквивалентны: *В поисках старых рукописей ученый объездил всю страну* \Rightarrow ? *Чтобы поискать старые **рукописи**, ученый объездил всю страну*.

2. **Предложно-падежная** форма существительного является **фразеологизированной**: *Мы возьмем да и **убежим**, а чемодан оставим для виду, так что он и подумает, что мы воротимся* (Достоевский).

3. В свернутой форме **употребляется** местоименное слово (местоимения *это, что*, местоименные наречия): *Для этого держал при себе несколько дальних родственников* (Достоевский); *Он уехал зачем-то* (Гоголь). (Ср. уступительные отношения: в русском языке местоименных наречий **уступки**, по мнению исследователей, вообще не существует).

4. Знаменательное наречие недостаточно отчетливо выражает значение цели. «Наречия цели $<...>$ почти всегда колеблются между обстоятельством причины и образа действия» (В.В.Виноградов): *Нехлюдову **хотелось**, чтобы все оставили его в покое, а ему казалось, что все, как нарочно, назло пристают к нему* (Л.Толстой).

Однако наречие *напоказ* тем не менее может развертываться в придаточное предложение: *По улицам слона водили, как видно, **напоказ*** (Крылов) * *По улицам слона водили, чтобы **показывать*** (хотя, возможно, в этом случае наречие выражает и значение образа действия, которое не передается в придаточном предложении).

5. Существительное, выражающее значение цели, распространяется определением: $<...>$ *я теперь же намерен обратиться к **многоуважаемой** вашей мамаше, для **необходимого** объяснения по одному весьма капитальному и для меня обидному пункту*

(Достоевский) \Rightarrow ср.: <...> я теперь же намерен обратиться к **многоуважаемой** вашей мамаше, чтобы объяснить один весьма капитальный и для меня обидный пункт / ? чтобы было необходимо объяснить один весьма капитальный и для меня обидный пункт.

В третьем параграфе «Свертывание придаточных предложений в предложно-падежные формы существительного» описываются следующие способы свертывания в рамках **отношений цели**:

1. Глагол-сказуемое или прилагательное трансформируется в **однокоренное** существительное: *Где двадцать пять тысяч взять, **чтоб** у жидов вексель **выкупить**?* (Лесков) \Rightarrow *Где двадцать пять тысяч взять **на выкуп** векселя у **жидов**?*; *Это одна из тех женщин, - думал он, **которые** как будто для того и рождаются, **чтобы** быть **неверными** женами* (Достоевский) \Rightarrow *Это одна из тех женщин, - думал он, - **которые** как будто бы **рождены для неверности*** (здесь без ущерба содержанию высказывания элиминируется существительное *жены*, которое **выражает** обобщенное обозначение целого класса однородных объектов).

2. При **свертывании** элиминируется:

2.1) глагол-компенсатор: *Я, конечно, в состоянии понять, что это роман **философский** и **написан, чтобы** привести идею* <...> (Достоевский) \Rightarrow *Я, конечно, в состоянии **понять**, что это **роман философский** и **написан для идеи*** <...>;

2.2) знаменательный глагол: ***Чтобы добыть денег**, он решил на один подлый донос* (Достоевский) \Rightarrow ***Ради денег** он решил на один подлый донос.*

Следующие факторы ограничивают свертывание целевых придаточных предложений в обстоятельственные **конструкции**:

1. Лексические значения **однокоренных** глагола (прилагательного) и существительного оказываются **не тождественными**: *Как **только** он прошел **площадь** и свернул в переулок, **чтобы** выйти в Михайловскую улицу, параллельную Большой* (Достоевский) \Rightarrow ***Как только** он прошел **площадь** и свернул в переулок **для выхода** в Михайловскую улицу, параллельную Большой.*

2. Придаточное предложение является усложненным или осложненным: *Он употребляет сперва все усилия, **чтобы** разыскать, где **скрывают от него** оброчную статью, **то есть** сестрину* <...> (Достоевский) \Rightarrow *Он употребляет сперва все усилия для разыскания **(того)**, где **скрывают от него** оброчную статью, **то есть** сестрицу* <...>.

3. Целевое значение осложняется другими значениями, в частности условным: *Убью [отца], **только** бы уехал Иван* (Достоевский) \Rightarrow ***Убью** [отца] **только** для **отъез-***

да **Ивана** (при свертывании утрачивается значение условия).

4. Сложноподчиненное предложение обладает значением антицели: *Он уезжает на чужбину, чтобы через год вернуться оттуда больным* \Rightarrow *Он уезжает на чужбину для возвращения оттуда **больным** через год.* Ср.: *Он уезжает на чужбину, чтобы лечиться* \Rightarrow *Он уезжает на чужбину для лечения.*

5. Преобразованная конструкция отмечена стилистически: *Не знаешь ли ты, где я зачерпну себе воды, чтобы лицо **умыть**?* (Лесков) \Rightarrow *Не знаешь ли ты, где я зачерпну себе воды для **умывания** (лица)?* (преобразованная конструкция носит оттенок книжно-го стиля).

В четвертой главе «Трансформация конструкций с семантикой причины» рассматривается преобразование причинных обстоятельственных конструкций в соответствующие придаточные предложения и обратно. Анализ материала показывает, что при выражении отношений причины, как и при выражении отношений уступки и цели, сложноподчиненные и простые предложения во многих случаях могут **трансформироваться** друг в друга, при этом развертывание сложноподчинённых предложений в простые осуществляется с меньшими ограничениями, чем **обратная** трансформация.

В первом параграфе «Общая характеристика конструкций с семантикой причины» рассмотрены имеющиеся воззрения на отношения **причины**.

Во втором параграфе «Развертывание **предложно-падежных** форм существительного и наречий в придаточные предложения» анализируются способы развертывания в рамках причины:

1. Предикативное существительное трансформируется:

1.1) в **однокоренной**, семантически эквивалентный **глагол-сказуемое**: $\langle \dots \rangle$ *Пловец с усталости в сон крепкий **погрузился*** $\langle \dots \rangle$ (Крылов) \Rightarrow $\langle \dots \rangle$ *Пловец в сон крепкий погрузился, **потому что устал*** $\langle \dots \rangle$;

1.2) в **однокоренное** прилагательное: *Ты, говорит, **т гордости** идешь* $\langle \dots \rangle$ (Достоевский) \Rightarrow *Ты, говорит, идешь, **оттого что гордый (горд, гордая, горда)*** $\langle \dots \rangle$;

1.3) в **однокоренное** предикативное наречие (слово категории состояния): $\langle \dots \rangle$ *вдруг вся вспыхивала **от стыда*** (Достоевский) \Rightarrow $\langle \dots \rangle$ *вдруг вся вспыхивала, **так как ей было стыдно.***

1. К существительному (предикативному, **предметному**) добавляется:

2.1) бытийный (связочный, полусвязочный) глагол: $\langle \dots \rangle$ *они на другой же год **померли** от чумы* (Гоголь) \Rightarrow $\langle \dots \rangle$ *они на другой же год **померли, из-за того что была чума*** (здесь вариантом бытийного глагола может быть глагол-компенсатор *случиться*);

Благодаря биноклю, мне удалось рассмотреть хижины трех деревень (Миклухо-Маклай) (пример А.Ф.Прияткиной) ⇒ Благодаря тому что у меня был бинокль, мне удалось рассмотреть хижины трех деревень;

2.2) глагол-компенсатор: *Глина на них [домах] обвалилась от дождя (Гоголь) ⇒ Глина на них [домах] обвалилась, потому что шел дождь.*

2.3) знаменательный глагол: *Я опоздал из-за машины * Я опоздал, потому что машина задержалась / сломалась / и др.* (в данном случае семантический предикат имплицитен и значение добавляемого глагола уточняется из контекста или описываемой ситуации).

3. Атрибутивное словосочетание, выражающее значение причины, переходит:

3.1) в сочетание сказуемого с подлежащим: *Пароход «Седов» вследствие неблагоприятной ледовой обстановки вынужден был сняться с якоря неожиданно (Семушкин) (пример А.Ф.Прияткиной) ⇒ Пароход «Седов», вследствие того что ледовая обстановка была неблагоприятная, вынужден был сняться с якоря неожиданно (предлог вследствие, передающий одновременно значения причины и результативности, синонимичен союзу вследствие того что);*

3.2) в сочетание глагола-сказуемого с обстоятельством: *От непрерывной работы он давно не мог писать сидя <... > (Лесков) ⇒ Он давно не мог писать сидя <... >, потому что непрерывно работал;*

3.3) в сочетание глагола-сказуемого с дополнением: *[Почтмейстер:] Помнишь, как мы с тобой бедствовали, обедали нашенерамыжку и как один раз было кондитер схватил меня за воротник по поводу съеденных пирожков на счет доходов аглицкого короля? (Гоголь) ⇒ .. по поводу того что я съел пирожки на счет доходов аглицкого короля?*

4. Словосочетание с комплементарным отношением, употребленное в позиции причины, преобразуется в сочетание глагола-сказуемого с дополнением: *Она выходила замуж из очень богатого дама, но вышла уходом, по любви к моему родителю (Лесков) ⇒ Она выходила замуж из очень богатого дома, но вышла уходом, потому что любила моего родителя.*

Факторами, препятствующими разворачиванию обстоятельств причины в придаточные предложения, являются следующие:

1. Лексические значения однокоренных существительного и прилагательного (глагола) не совпадают: *Он расстраивается из-за пустяков ⇒ ?Он расстраивается, потому что пустяковый (...).*

2. В свернутой конструкции используется местоименное слово (местоимение это, то, что, местоименное наречие): *Неужели ж из-за этого только особняком от всех*

жить (Достоевский); Мне и самой иногда очень жаль его **почему-то** (Лесков).

3. Причинное значение знаменательных наречий **контаминируется** с другим значением, в частности, со значением образа действия (Е.А.Назикова, В.Б.Евтюхин): «**И авось-либо** мне так **представилось**: не может **быть**, чтобы нос пропал сдуру», - подумал он и зашел в кондитерскую нарочно с **тем**, чтобы посмотреть в зеркало (Гоголь) ⇒ [?](**значение** образа действия не может выразиться в **сложноподчиненном** предложении).

4. Существительное в позиции причины распространяется определением: Он **ровно ничего не хочет делать от вечной лени** (Достоевский) ⇒ ср.: Он **ровно ничего не хочет делать, потому что ленив** / [?] **потому что** **вечно ленив**.

5. Дополнение при существительном не выражается **экспlicitно**, но соотносительный с существительным глагол требует **экспlicitно** выраженного дополнения: Мы **ничем не можем утешиться и истаем от жалости** (Лесков) ⇒ [?]Мы **ничем не можем утешиться и истаем, потому что жалеет (кого-нибудь)**.

В третьем параграфе «Свертывание придаточных предложений в предложноподлежащие формы» анализируется свертывание в рамках причины. **Свертывание** возможно в следующих случаях:

1. Глагол, прилагательное или предикативное наречие в позиции сказуемого преобразуется в **однокоренное** существительное: Это я мог ей **отдать под предлогом того, что она больна** (Достоевский) ⇒ Это я мог ей **отдать под предлогом ее болезни**; Я **оттого** проснулась, **что** было холодно ⇒ Я проснулась **от холода**.

2. При свертывании элиминируется:

2.1) бытийный (**связочный**, полусвязочный) глагол: Старикам не было и нужды **стеснять себя, потому что у них <...> были хорошие доходы с доходного места** (Лесков) ⇒ Старикам не было и нужды **стеснять себя благодаря хорошим доходам с доходного места**;

2.2) глагол-компенсатор: Я сказал ему, что плачу **оттого, что** видел дурной сон <...> (Л.Толстой) (пример Р.М.Теремовой) ⇒ Я сказал ему, что плачу **из-за** дурного сна <...>;

2.3) знаменательный глагол: **Первое** дело философа было **прилечь и напиться, потому что он чувствовал жажду нестерпимую** (Гоголь) ⇒ **Первое** дело философа было **прилечь и напиться из-за нестерпимой жажды**.

Следующие факторы ограничивают свертывание причинных придаточных предложений в обстоятельственные конструкции:

1. Лексические значения **однокоренных** глагола и существительного **неэквива-**

лентны. Все это предприятие уже поздно, **потому что** к берегу **привалила** большая ладья (Лесков) ⇒ ¹Все это предприятие уже поздно **из-за** привала большой ладьи к берегу.

2. Придаточное предложение является усложненным, осложненным: Вижу однако, что так **более** продолжать не могу, <... >, **потому что**, <... >, **если все припоминать**, что было **сказано и что произошло**, то буквально не достанет у меня ни времени, ни места (Достоевский) ⇒ ²Вижу **однако**, что так **более** продолжать не могу <... > **из-за** буквально недостатка времени и места, **если все припоминать**, что было **сказано и что произошло**.

3. В сложноподчиненных предложениях употребляются союзы **тем более что**, **тем более если**. В литературе отмечается, что эти **предложения**, в отличие от собственных причинных предложений, имеют значение «внешнего повода» (академическая Грамматика 1980) или **значение** «субъектной ориентации» (В.Б.Евтюхин); значение «внешнего повода» специализированно выражается только сложноподчиненным предложением (В.Б.Евтюхин): *А по правде, ужасно любил сразиться в карточки, за что, и особенно в последнее время, имел частые и **неприятные** стычки с Варварой Петровной, тем более что постоянно **проигрывал** (Достоевский) ≈ ... имел частые и неприятные стычки с Варварой Петровной **из-за** постоянного **проигрыша**.*

В ПЯТОЙ главе «Трансформация конструкций с семантикой **комплемментарности**» рассматриваются комплементарные конструкции с точки зрения трансформационных **возможностей**. При этом объект исследования в диссертации ограничивается (в рамках простого предложения) прямым дополнением, т.к. оно в большей степени, чем косвенное дополнение, позволяет судить о свойствах **комплемментарности**. Анализ материала показывает, что отношения **комплемментарности** **существенно** отличаются от **отношений** уступки, цели и **причины**. В отличие от отношений уступки, цели и причины, **определенные** разновидности комплементарных отношений принципиально исключают возможность их представления в развернутом виде.

В первом параграфе «Общая характеристика конструкций с семантикой **комплемментарности**» анализируются особенности комплементарных отношений.

Во втором параграфе «Развертывание падежных форм существительного в придаточные предложения» описывается развертывание прямого дополнения в соответствующее придаточное предложение. При анализе потенциалов трансформации важно учитывать разделение глаголов, управляющих дополнением, на два типа: глаголы физического (**механического**) действия, с одной стороны, и с другой - глаголы ментальной и психической деятельности (Н.Д.Арутюнова).

I. Глаголы физического действия **исключают** возможность развертывания комплементарного существительного (предметного или даже предикативного) в придаточное предложение: *Он всегда сидит и **чинит перья*** (Гоголь); *Он проглотил какую-нибудь **гадость*** (в данном примере, по мнению Н.Д.Арутюновой, предикативное **существительное гадость** **интерпретируется** в качестве предметного).

II. При глаголах ментальной и психической деятельности комплементарные существительные имеют возможность развертывания в придаточные предложения. К способам развертывания можно отнести следующие:

1. Предикативное существительное преобразуется:

1.1) в **однокоренной глагол-сказуемое**: *Он **даже** не ощущал в себе усталость* (Достоевский) \Rightarrow *Он **даже** не ощущал, что устал;*

1.2) в **однокоренное прилагательное-сказуемое** (именную часть сказуемого): *Она **заметила** мою впечатлительность* (Достоевский) \Rightarrow *Она **заметила**, что я **впечатлителен** (впечатлительна);*

1.3) в однокоренное предикативное наречие: *Но к вечеру я почувствовал **страх*** (Достоевский) \Rightarrow *Но к вечеру я **почувствовал**, что мне **страшно**.*

2. К предикативному существительному добавляется:

2.1) бытийный (связочный, полусвязочный) глагол: *Я боюсь **войны*** \Rightarrow *Я боюсь, что будет война;*

2.2) **глагол-компенсатор**: *Как?.. так ты видел **чудеса**?* (Лесков) \Rightarrow *Как?.. так ты **видел, что совершились / совершались чудеса**?*

2.3) **союзные** слова **какой/каков**: *Я описал его **наружность*** (Достоевский) \Rightarrow *Я описал, **какая** у него **наружность** / **какова** его **наружность**.*

3. Атрибутивное словосочетание, употребленное в позиции **дополнения**, трансформируется:

3.1) в сочетание **глагола-сказуемого** с подлежащим: *Пульхерия Ивановна **заметила пропажу кошки*** (Гоголь) \Rightarrow *Пульхерия Ивановна **заметила, что кошка пропала;***

3.2) в сочетание **глагола-сказуемого** с обстоятельством: *Я чувствовал **неизъяснимое смущение*** (Достоевский) \Rightarrow *Я **чувствовал, что неизъяснимо смутился**.*

4. Словосочетание с **комплементарным** значением переходит в сочетание глагола-сказуемого с дополнением: *Я ждал от вас **разъяснения всего этого*** \Rightarrow *Я **ждал, что вы разъясните все это**.*

Развертывание **комплементарных** существительных в придаточные предложения может быть затруднено в следующих случаях:

1. Лексические значения **однокоренных** существительного и глагола (прилагательного) нетождественны: *И вдруг Васин разом разрешает задачу* <...> (Достоевский) ⇒ *И вдруг Васин разом разрешает, что задать* <...>.

2. Сочетание глагола; ментальной (психической) деятельности с предикативным существительным имеет фразеологический характер: <...> *он сидел теперь над простывающей чашкой и думал свою думу* (Достоевский).

3. Комплементарное **существительное** является предметным: *Я перестал даже ненавидеть девочку* (Достоевский).

Имеются и **случаи**, когда предметное существительное получает предикативное прочтение и разворачивается в придаточное предложение. Эта возможность реализуется **тогда**, когда глаголы, управляющие дополнением, имеют каузативное значение, значение слухового и зрительного восприятия. Разворачивание осуществляется при помощи добавления глагола. Например: *Иван позвонил полового и приказал уху, чай и варения* (Достоевский) ⇒ *Иван позвонил полового и приказал, чтобы принесли уху, чай и вареная*.

4. В комплементарной **позиции** употребляется местоимение типа **это**: *Как же могу я думать это?* (Достоевский).

В третьем параграфе «Свертывание **придаточных** предложений в падежные формы или **предложно-падежные** формы существительного» описываются способы свертывания в рамках отношений **комплементарности**. Свертывание возможно в **следующих** случаях:

1. Глагол, прилагательное или предикативное наречие в позиции сказуемого преобразуется в **однокоренное** существительное: *Ведь ты знаешь, что он женится?* (Достоевский) ⇒ *Ведь ты знаешь о его женитьбе?*

2. При свертывании элиминируется:

2.1) бытийный (**связочный**, полусвязочный) глагол: *Князь сидел с серьезною миною и ожидал, что-то будет* (Достоевский) ⇒ *Князь сидел с серьезною миною и ожидал чего-то*;

2.2) глагол-компенсатор: *Я и ожидал, что в этот вечер случится какая-нибудь катастрофа* (Достоевский) ⇒ *Я и ожидал какой-нибудь катастрофы в этот вечер*;

2.3) знаменательный глагол: *Осторожно отвел он рукою салон и увидел, что тут стоит стул* <...> (Достоевский) ⇒ *Осторожно отвел он рукою салон и увидел тут ступ* <...>.

К факторам, ограничивающим свертывание комплементарных придаточных предложений в существительные, относятся следующие:

1. Лексические значения **однокоренных** глагола (прилагательного) и существительного неэквивалентны: *Повторю, что лицо этой женщины я видел* \Rightarrow *Повторю видение (вид) лица этой женщины*.

2. Придаточное предложение представляет собой усложненное или осложненное: *Я узнала, что французский балет будет гастролировать в Санкт Петербурге, чтобы со зрителями отметить 300-летие Санкт Петербурга* \Rightarrow *Я узнала о гастролях французского балета в Санкт Петербурге, чтобы со зрителями отметить 300-летие Санкт Петербурга*.

3. Замена / элиминация союзных слов или союзов приводит к тому, что стилистическое или семантическое значение исходного предложения изменяется, например: *Воропаев спросил, где **председатель колхоза** (Павленко)* \approx *Воропаев спросил о **местонахождении председателя колхоза*** (преобразованная конструкция приобретает книжный оттенок).

В заключении обобщаются результаты исследования. Среди прочего отмечается, что один из общих факторов, затрудняющих трансформации, связан с тем, что подавляющее большинство анализируемых в диссертационной работе примеров заимствовано из текстов художественной литературы. «<...> та структура **социально-языковых норм**, которая определяет состав и содержание понятий письменной и **разговорной речи**, нарушается в контексте литературы» (В.В.Виноградов). Конструкции, подвергаемые трансформации, часто характеризуются оттенком «нестандартности», что **объясняется** особенностями **индивидуально-авторского словоупотребления** и синтаксиса. Естественно, печать «нестандартности» лежит и на конструкциях, являющихся результатом трансформирования.

В приложении соотношение свернутых и развернутых конструкций представлено в табличном виде.

Основные положения диссертации отражены в работах:

1. Семантическая предикативность в гипотаксисе // Материалы XXVII межвузовской научно-методической **конференции** преподавателей и аспирантов. Вып. 2. СПб., 1998. С. 17-21.

2. Трансформации (развертка, свертка) конструкций с уступительной семантикой // От Василия Жуковского до **Николая** Гумилева. Статьи о русской литературе. Вып. 3. СПб., 1999. С. 49-59.